



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.2.2004
KOM(2004) 125 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om EF's holdning til ændring af appendiks 5 i bilag 11 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (i det følgende benævnt "landbrugsaftalen") trådte i kraft den 1. juni 2002.

Ved artikel 19, stk. 1, i bilag 11 til landbrugsaftalen nedsættes der en blandet veterinærkomité, der består af repræsentanter for parterne. Den skal behandle alle spørgsmål vedrørende nævnte bilag og dets gennemførelse samt varetage de opgaver, der er fastsat i bilaget. Den Blandede Veterinærkomité har især beføjelse til at træffe afgørelse i de tilfælde, der er fastsat i bilag 11.

I henhold til artikel 19, stk. 3, i bilag 11 til landbrugsaftalen har Den Blandede Veterinærkomité beføjelse til at ændre appendikserne i bilaget, blandt andet for at tilpasse eller ajourføre dem.

Appendiks 5, kapitel 1, punkt III, i bilag 11 til landbrugsaftalen indeholder reglerne for dyr, der sendes til græsning i grænseområder. I henhold til punkt III, stk. 1, tredje led, skal Den Blandede Veterinærkomité udarbejde en model til certifikat for disse dyr.

EF skal fastlægge den holdning, EF skal indtage i Den Blandede Veterinærkomité med hensyn til vedtagelse af de fornødne ændringer af appendiks 5 i bilag 11, for at der kan vedtages en model til certifikat for dyr, der sendes til græsning i grænseområder. I henhold til artikel 5, stk. 2, første afsnit, i afgørelse 2002/309/EF, Euratom fastlægges EF's holdning af Rådet på forslag af Kommissionen.

* * *

Ifølge forslaget til ændring af appendiks 5 i bilag 11 til landbrugsaftalen skal der indføres en model til certifikat for dyr, der sendes til græsning i grænseområder.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om EF's holdning til ændring af appendiks 5 i bilag 11 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 og artikel 152, stk. 4, litra b), sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 5, stk. 2, første afsnit, i afgørelse 2002/309/EF, Euratom truffet af Rådet og Kommissionen, for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, den 4. april 2002 om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund² fastlægges Fællesskabets holdning i Den Blandede Veterinærkomité af Rådet på forslag af Kommissionen.
- (2) Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (i det følgende benævnt "landbrugsaftalen") trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (3) Ved artikel 19, stk. 1, i bilag 11 til landbrugsaftalen nedsættes der en blandet veterinærkomité, som skal behandle alle spørgsmål vedrørende nævnte bilag og dets gennemførelse samt varetage de opgaver, der er fastsat i bilaget. I henhold til artikel 19, stk. 3, kan Den Blandede Veterinærkomité beslutte at ændre appendikserne i bilag 11, blandt andet for at tilpasse eller ajourføre dem.
- (4) Appendiks 5, kapitel 1, punkt III, i bilag 11 til landbrugsaftalen indeholder reglerne for dyr, der sendes til græsning i grænseområder. I henhold til punkt III, stk. 1, tredje led, skal Den Blandede Veterinærkomité udarbejde en model til certifikat for disse dyr.
- (5) EF bør fastlægge den holdning, EF skal indtage i Den Blandede Veterinærkomité med hensyn til vedtagelse af de fornødne ændringer -

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

² EFT L 114 af 30.4.2002, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den holdning, som EF skal indtage i Den Blandede Veterinærkomité, der er nedsat ved artikel 19, stk. 1, i bilag 11 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter, med hensyn til ændring af appendiks 5 i nævnte bilag, tager udgangspunkt i det udkast til afgørelse vedtaget af Den Blandede Veterinærkomité, der er vedlagt som bilag til nærværende afgørelse.

Artikel 2

Den Blandede Veterinærkomité's afgørelsenr. 1/2004 om ændring af appendiks 5 i aftalens bilag 11 offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, så snart den er vedtaget.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

Forslag til

AFGØRELSE 1/2004 TRUFFET AF DEN BLANDEDE VETERINÆRKOMITÉ, DER ER NEDSAT VED AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DET SCHWEIZISKE FORBUND OM HANDEL MED LANDBRUGSPRODUKTER

om ændring af appendiks 5 i aftalens bilag 11

(.../.../...)

KOMITÉEN HAR -

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (i det følgende benævnt "landbrugsaftalen"), særlig artikel 19, stk. 3, i bilag 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Landbrugsaftalen trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) Appendiks 5, kapitel 1, punkt III, i bilag 11 til landbrugsaftalen bør ændres med henblik på at indføre en certifikatmodel for dyr, der sendes til græsning i grænseområder -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Appendiks 5, kapitel 1, punkt III, i bilag 11 til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter affattes som angivet i bilag I til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse, der er udfærdiget i to eksemplarer, undertegnes af de to formænd eller andre personer, der er beføjet til at handle på parternes vegne.

Den får virkning fra datoen for den sidste undertegnelse.

Undertegnet i Bern, den

Undertegnet i Bruxelles, den

*På Det Schweiziske Forbunds vegne
Delegationsleder*

*På Europa-Kommissionens vegne
Delegationsleder*

BILAG I

"III. Bestemmelser for dyr, der sendes til græsning i grænseområder

1. Definitioner:

- Græsning: Handling, som indebærer, at dyr føres til græsning i et grænseområde, der højst strækker sig 10 km fra grænsen, i forbindelse med forsendelse af dyr til en medlemsstat eller til Schweiz. I behørigt begrundede særlige tilfælde kan de kompetente myndigheder give tilladelse til, at græsning finder sted på et område, der strækker sig længere på hver side af grænsen mellem Schweiz og EF.
- Græsning fra bedrift: Græsning, hvor dyrene ved hver dags afslutning føres tilbage til deres oprindelsesbedrift i en medlemsstat eller i Schweiz.

2. Hvad angår græsning mellem medlemsstaterne og Schweiz finder bestemmelserne i Kommissionens beslutning 2001/672/EF af 20. august 2001 om særlige regler for flytning af kreaturer, når de sættes på græs om sommeren i bjergområder (EFT L 235 af 4.9.2001, s. 23) tilsvarende anvendelse.

Inden for rammerne af dette bilag finder artikel 1 i beslutning 2001/672/EF dog anvendelse med følgende tilpasninger:

- "perioden fra 1. maj til 15. oktober" ændres til "kalenderåret"
- for Schweiz er de i artikel 1 i beslutning 2001/672/EF omhandlede og i bilaget nævnte områder som følger:

SCHWEIZ

KANTONEN ZÜRICH

KANTONEN BERN

KANTONEN LUZERN

KANTONEN URI

KANTONEN SCHWYZ

KANTONEN OBWALDEN

KANTONEN NIDWALDEN

KANTONEN GLARUS

KANTONEN ZUG

KANTONEN FREIBURG

KANTONEN SOLOTHURN

KANTONEN BASEL-STADT

KANTONEN BASEL-LANDSCHAFT

KANTONEN SCHAFFHAUSEN

KANTONEN APPENZELL AUSSERRHODEN

KANTONEN APPENZELL INNERRHODEN

KANTONEN ST. GALLEN

KANTONEN GRAUBÜNDEN

KANTONEN AARGAU

KANTONEN THURGAU

KANTONEN TESSIN

KANTONEN WAADT

KANTONEN WALLIS

KANTONEN NEUENBURG
KANTONEN GENÈVE
KANTONEN JURA

I henhold til bekendtgørelse om epizootier (OFE) af 27. juni 1995, senest ændret den 9. april 2003 (RS 916.401), særlig artikel 7 (registrering), og bekendtgørelse af 18. august 1999 om databasen over handelen med dyr, senest ændret den 20. november 2002 (RS 916.404), særlig artikel 2 (databasens indhold), tildeler Schweiz hvert græsningsareal en særlig registreringskode, som skal registreres i den nationale database over kvæg.

3. Hvad angår græsning mellem medlemsstaterne og Schweiz skal embedsdyrlægen i afsendelseslandet:
 - a) på datoen for udstedelse af certifikatet, dog senest inden for 24 timer inden datoen for dyrenes planlagte ankomst, via det i artikel 20 i direktiv 90/425/EØF omhandlede edb-system for forbindelserne mellem veterinærmyndighederne underrette den ansvarlige myndighed på bestemmelsesstedet (den lokale veterinærenhed) om afsendelsen af dyrene
 - b) undersøge dyrene inden for de sidste 48 timer inden deres afsendelse til græsning; dyrene skal være behørigt identificerede
 - c) udstede et certifikat efter modellen i punkt 11.
4. Embedsdyrlægen i bestemmelseslandet kontrollerer dyrene, når de indføres i bestemmelseslandet, for at konstatere, om de opfylder de i dette bilag fastsatte krav.
5. Dyrene skal i hele græsningsperioden forblive under toldkontrol.
6. Husdyrholderen skal:
 - a) ved en skriftlig erklæring acceptere at rette sig efter alle foranstaltninger, der træffes i henhold til dette bilag, og at rette sig efter andre lokalt fastsatte foranstaltninger på samme måde som enhver husdyrholder med oprindelse i en medlemsstat eller i Schweiz
 - b) betale de kontrolomkostninger, som anvendelsen af dette bilag giver anledning til
 - c) fuldt ud samarbejde ved gennemførelsen af told- og veterinærkontrol, der kræves af de officielle myndigheder i afsendelseslandet eller bestemmelseslandet.
7. Ved dyrenes tilbagevenden efter eller inden den planlagte græsningsperiodes ophør skal embedsdyrlægen i det land, hvor græsningsområdet befinder sig:
 - a) på datoen for udstedelse af certifikatet, dog senest inden for 24 timer inden datoen for dyrenes planlagte ankomst, via det i artikel 20 i direktiv 90/425/EØF omhandlede edb-system for forbindelserne mellem veterinærmyndighederne underrette den ansvarlige myndighed på bestemmelsesstedet (den lokale veterinærenhed) om afsendelsen af dyrene
 - b) undersøge dyrene inden for de sidste 48 timer inden deres afsendelse til græsning; dyrene skal være behørigt identificerede
 - c) udstede et certifikat efter modellen i punkt 12.

8. I tilfælde af sygdomsudbrud træffes de relevante foranstaltninger efter aftale mellem de ansvarlige veterinærmyndigheder.

Disse myndigheder behandler spørgsmål vedrørende eventuelle omkostninger. Om nødvendigt høres Den Blandede Veterinærkomité.

9. Som undtagelse fra bestemmelserne om græsning i punkt 1-8 gælder følgende for græsning fra bedrift mellem medlemsstaterne og Schweiz:

- a) dyrene må ikke komme i kontakt med dyr fra en anden bedrift
- b) husdyrholderen forpligter sig til at underrette den ansvarlige veterinærmyndighed om enhver kontakt mellem dyrene og dyr fra en anden bedrift
- c) sundhedscertifikatet i punkt 11 nedenfor skal hvert kalenderår forelægges for de ansvarlige veterinærmyndigheder, når dyrene første gang indføres i en medlemsstat eller i Schweiz; sundhedscertifikatet skal kunne forevises for de ansvarlige veterinærmyndigheder på forlangende
- d) bestemmelserne i punkt 2 og 3 finder kun anvendelse ved den første afsendelse i kalenderåret af dyrene til en medlemsstat eller til Schweiz
- e) bestemmelserne i punkt 7 finder ikke anvendelse
- f) husdyrholderen forpligter sig til at underrette de ansvarlige veterinærmyndigheder om græsningsperiodens ophør.

10. Som undtagelse fra bestemmelserne om gebyrer i appendiks 5, kapitel 3, punkt VI, litra D), gælder det for græsning fra bedrift mellem medlemsstaterne og Schweiz, at de fastsatte gebyrer kun opkræves én gang pr. kalenderår.

11. Model til sundhedscertifikat for kreaturer, der sendes til græsning i grænseområder.

**"SUNDHEDSCERTIFIKAT FOR KREATURER
I FORBINDELSE MED GRÆSNING I GRÆNSEOMRÅDER¹
ELLER GRÆSNING FRA BEDRIFT¹**

Oprindelsesstat: Schweiz^{1 4} eller oprindelsesmedlemsstat¹

.....

Certifikatnr. ²

Oprindelsesområde:.....

Afsenders navn og adresse:.....

.....

Oprindelsesbedriftens navn og adresse:.....

.....

.....

Sundhedsoplysninger

Undertegnede bekræfter, at hvert dyr i nedenfor angivne sending:

1. stammer fra en oprindelsesbedrift og et område, der ikke er omfattet af forbud eller begrænsninger i henhold til fællesskabslovgivningen eller national ret på grund af en kvægsygdom
2. stammer fra en oprindelsesbesætning i Schweiz eller i en medlemsstat eller på en medlemsstats område:
 - a) som har indført et overvågningssystem, der er godkendt i henhold til Kommissionens beslutning/.../EF eller, for Schweiz' vedkommende, i henhold til aftalen mellem EF og Schweiz af 21. juni 1999 (bilag 11, appendiks 2, punkt I)
 - b) som officielt er anerkendt som værende fri for leukose, tuberkulose og brucellose
3. er et avlsdyr¹ eller et brugsdyr¹, som:
 - ifølge de tilgængelige oplysninger er forblevet på oprindelsesbedriften i de seneste 30 dage eller, såfremt dyret er under 30 dage gammelt, siden fødslen, og at intet dyr importeret fra et tredjeland er blevet indsat i den pågældende bedrift i denne periode, uden at dyret har været holdt fuldstændig isoleret fra bedriftens øvrige dyr
 - i de seneste 30 dage ikke har været i kontakt med dyr fra besætninger, som ikke opfylder kravene i punkt 2.

Beskrivelse af sendingen

Afsendelsesdato:.....

Antal dyr i alt:

Identifikation af dyret/dyrene:	
Nr.	Officielt identifikationsnummer (øremærkenummer)
1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.
18.
19.
20.
21.
22.

23.
24.
25.
Om nødvendigt fortsættes listen på et supplerende ark, der vedlægges som bilag, påført embedsdyrlægens/den autoriserede dyrlæges ² underskrift og stempel.	

Transportvirksomhedens godkendelsesnummer (hvis transportafstanden er over 50 km):.....

Transportmiddel: Registreringsnummer:

Navn og adresse på modtageren (den ansvarlige for græsningsområdet):.....

.....

Adresse på bestemmelsesbedriften i Schweiz eller i bestemmelsesmedlemsstaten¹ (denne rubrik udfyldes med blokbogstaver):

Græsningsområde(r):

Græsningsarealets registreringskode:.....

Grevskab/provins:

Postnummer:..... Medlemsstat:..... eller Schweiz¹

Dato for ankomst til græsningsarealet:

Dato for planlagt afsendelse fra græsningsarealet:

Undertegnede bekræfter følgende efter at have foretaget den obligatoriske kontrol:

1. Nedenfor angivne dyr er blevet undersøgt den (dato) inden for de sidste 48 timer inden tidspunktet for deres planlagte afsendelse, og de viste ingen kliniske tegn på infektiøse eller smitsomme sygdomme.
2. Oprindelsesbedriften og i givet fald det godkendte samlested samt det område, hvori dette/disse er beliggende, er ikke omfattet af forbud eller begrænsninger i henhold til fællesskabslovgivningen eller national ret på grund af en kvægsygdom.
3. Alle relevante bestemmelser i Rådets direktiv 64/432/EØF er overholdt.
4. Dyrene opfylder kravene om supplerende garantier vedrørende IBR/IPV, jf. Kommissionens beslutning 93/42/EØF, hvis bestemmelser finder tilsvarende anvendelse i overensstemmelse med aftalen mellem EF og Schweiz af 21. juni 1999.
5. På kontroltidspunktet var ovenfor angivne dyr egnede til at blive transporteret over den planlagte strækning i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 91/628/EØF³.

Certificering²

Officielt stempel	Sted	Dato	Underskrift ²

Navn og stilling (med versaler):.....

.....

Adresse på underskrivende dyrlæge:.....

.....

Supplerende oplysninger

1. Dette certifikat skal være forsynet med underskrift og stempel i en farve, der afviger fra den trykte tekst.
2. Certifikatet er gyldigt i ti dage at regne fra datoen for sundhedskontrollen i Schweiz eller i oprindelsesmedlemsstaten. Er der tale om græsning fra bedrift, er certifikatet gyldigt i hele græsningsperioden.
3. De obligatoriske oplysninger i dette certifikat skal på datoen for udstedelse af certifikatet, dog senest inden for 24 timer inden datoen for dyrenes planlagte ankomst, indlæses i det edb-system for forbindelserne mellem veterinærmyndighederne, der er omhandlet i artikel 20 i direktiv 90/425/EØF.

¹ Det ikke relevante overstreges.

² Udfyldes af embedsdyrlægen i oprindelsesmedlemsstaten eller, for Schweiz' vedkommende, af eksportkontroldyrlægen.

³ Denne erklæring fritager ikke transportvirksomheder fra deres forpligtelser i henhold til gældende fællesskabsbestemmelser, navnlig hvad angår dyrenes egnethed til transport.

⁴ For Schweiz' vedkommende i henhold til RO 2002 2147 og aftalen mellem EF og Schweiz af 21. juni 1999. "

12. Model til sundhedscertifikat for kreaturer, der vender tilbage fra græsning i grænseområder.

"SUNDHEDSCERTIFIKAT for KREATURER, der vender tilbage fra græsning i grænseområder (på eller inden det planlagte tidspunkt)

Certifikatnr. ¹
Referencecertifikatnr. ²

A) Beskrivelse af sendingen

Afsendelsesdato:.....

Liste over dyrene ved tilbagevenden inden det planlagte tidspunkt³

eller

Liste over de dyr, der er angivet i referencesundhedscertifikatet^{3 4}

Antal dyr i alt:

Identifikation af dyret/dyrene:	
Nr.	Officielt identifikationsnummer (øremærkenummer)
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
11.	
12.	
13.	
14.	
15.	
16.	

17.	
18.	
19.	
20.	
21.	
22.	
23.	
24.	
25.	
Om nødvendigt fortsættes listen på et supplerende ark, der vedlægges som bilag, påført embedsdyrlægens/den autoriserede dyrlæges ⁵ underskrift og stempel.	

B) Dyrenes bestemmelsessted

Adresse på bestemmelsesbedriften i Schweiz eller i bestemmelsesmedlemsstaten³ (denne rubrik udfyldes med blokbogstaver):

Navn:

Gade/vej:

Grevskab/provins:

Postnummer:..... Medlemsstat:..... eller Schweiz³

C) Transportmiddel

Transportvirksomhedens godkendelsesnummer (hvis transportafstanden er over 50 km):.....

Transportmiddel:..... Registreringsnummer:

D) Sundhedsoplysninger

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer herved følgende:

1. Nedenfor angivne dyr er blevet undersøgt den (datoen for indladning af dyrene eller 48 timer inden tidspunktet for deres afsendelse), og de viste ingen kliniske tegn på infektiøse eller smitsomme sygdomme.
2. Græsningsområdet, som dyrene har opholdt sig i, er ikke omfattet af forbud eller begrænsninger i henhold til fællesskabslovgivningen eller national ret på grund af en kvægsygdom, og frem for alt er der ikke konstateret noget tilfælde af tuberkulose, brucellose eller leukose i græsningsperioden.

Certificering⁵

Officielt stempel	Sted	Dato	Underskrift

Navn og stilling (med versaler):.....

Supplerende oplysninger

1. Dette certifikat skal være forsynet med underskrift og stempel i en farve, der afviger fra den trykte tekst.
2. Certifikatet er gyldigt i ti dage at regne fra datoen for sundhedskontrollen i Schweiz eller i oprindelsesmedlemsstaten.
3. De obligatoriske oplysninger i dette certifikat skal på datoen for udstedelse af certifikatet, dog senest inden for 24 timer inden datoen for dyrenes planlagte ankomst, indlæses i det edb-system for forbindelserne mellem veterinærmyndighederne, der er omhandlet i artikel 20 i direktiv 90/425/EØF.

¹ Det af den ansvarlige myndighed tildelte nummer.

² Nummeret på det sundhedscertifikat, der er anvendt ved flytningen af dyrene ind i græsningsområdet.

³ Det ikke relevante overstreges.

⁴ Dyr, der i græsningsperioden af sundhedsmæssige årsager sendes tilbage til deres oprindelsesbedrift sammen med et sundhedscertifikat, skal slettes fra den oprindelige liste, hvorefter sidstnævnte skal valideres af embedsdyrlægen.

⁵ Udfyldes af embedsdyrlægen. "."